



# Festival dell'etnografia del Trentino

PRIMA EDIZIONE

## 20-21 APRILE 2013

Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, San Michele all'Adige



# Festival dell'etnografia del Trentino



PRIMA EDIZIONE

## 20-21 APRILE 2013

## I mestieri, le tradizioni, i giochi, la musica, il folklore.

Dalla proposta culturale dei musei territoriali del Trentino, due giornate di musica, racconti, documentari, giochi, laboratori, costumi, attività artigiane, enogastronomia, e tanto altro ancora.

Per la prima volta, "Etnografia trentina in rete", forte di un centinaio di siti, con il coordinamento del Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, si presenta in uno spazio di incontro, di scambio e di ascolto.

Così, i musei etnografici e gli ecomusei, le collezioni grandi e piccole e le case-museo, i mulini, le segherie, le fucine, le calcare, i caseifici, le malghe e i percorsi dei vecchi mestieri, messi tutti insieme sulla carta geografica, ci consentono un approccio al territorio interamente nuovo, che è anche una proposta di viaggio, alla scoperta dell'uomo della montagna alpina.

Una festa di primavera, nella splendida cornice del complesso monumentale di San Michele all'Adige, dedicata agli amici del territorio, agli operatori del settore, alle comunità locali, alle famiglie.



# Festival dell'etnografia del Trentino



## Sabato 20 aprile

ore 10.00-19.00; 20.30

Inaugurazione, ore 11.00

- **Laboratorio: Il segnalibro di rame** (Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina)
- **La lavorazione del legno** (Ecomuseo della Val di Peio)
- **L'apicoltore, arnia didattica** (Ecomuseo della Val di Peio)
- **L'arte della forgia** (Ecomuseo del Lagorai e Museo etnografico Collezione Tarcisio Trentin, Telve di Sopra)
- **Mulino Ruatti, Rabbi**
- **Laboratorio di cucina: I primi piatti "poveri" della tradizione trentina**, a cura di Sabatino Iannone (ristorante *La contea* di Bolbeno e Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina), ore 14.00-17.00
- **Viaggio nell'immaginario popolare del Trentino (DVD): Leggende di Bregostane e strie**, di Andrea Foches (Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina), ore 14.00-19.00
- **La vecchia mitraglia**, musica popolare, ore 15.00
- **L'Om dele stòrie** (La segheria dei Molini, Malé), ore 16.00
- **Le dita di fuoco**, di Giuseppe Šebesta. Spettacolo di pupazzi con Luciano Gottardi, ore 17.30 (Teatrino)
- **"Il fiore magico". I burattini di Mattia**. Breve saggio dimostrativo ai bambini da parte di Mattia Rizzolli, Lavis, ore 18.30 (Teatrino)
- **Concerto del Coro Sant'Osvaldo** di Roncegno Terme e della **Corale polifonica Cimbra** di Luserna, ore 20.30 (Chiesa di San Michele Arcangelo)

## Domenica 21 aprile

ore 10.00-19.00

- **Laboratorio: Il saltatappo** (Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina)
- **Laboratorio: L'antica macinazione dei cereali** (Mulino Ruatti, Rabbi)
- **L'arte del posadór**, dimostrazione della posa in opera di cubetti in porfido del Trentino • **Posadóri e contadóri**, allestimento (Museo "Casa porfido", Albiano)
- **Laboratorio: Porfidiamo** (Museo "Casa porfido", Albiano)
- **Il villaggio dei minatori canòpi** (Ecomuseo dell'Argentario)
- **Laboratorio: Le rocce e i minerali del Monte Calisio** (Ecomuseo dell'Argentario)
- **Laboratorio: Dal magico incontro dei fiori del "Sentiero dei vecchi mestieri" con le api, ecco il miele** (Apicoltura Marco Vettori, Sentiero dei vecchi mestieri Piscine - Sover - Grumes)
- **Far scàndole • L'intreccio di ceste e gerle • La realizzazione delle craspe • Sculture in legno** (Ecomuseo del Vanoi)
- **L'intreccio di cesti** (Ecomuseo del Lagorai)
- **Laboratori sensoriali con le erbe officinali** (Ecomuseo del Lagorai)
- **Le stampe tesine** (Ecomuseo del Tesino)
- **Laboratorio: L'orto degli odori** (Mulino Angeli. Casa degli spaventapasseri, Marter, Roncegno Terme)
- **Museo "Casa Andriollo". Soggetto Montagna Donna**, Olle, Borgo Valsugana
- **Laboratorio: Pane e torta alle noci** (Ecomuseo della Judicaria e Confraternita della noce)
- **Laboratorio: Le erbe officinali** (Ecomuseo della Judicaria e Azienda Agrilife, Vigo di Comano Terme)
- **La Confraternita della noce si racconta...** (Ecomuseo della Judicaria e Confraternita della noce)
- **Dalla seta al velluto** (Associazione Culturale "Vellutai Città di Ala")
- **La lesciva • Far polenta** (Mostra di attrezzi agricoli, Canale di Tenno)
- **L'Om dele stòrie** (La segheria dei Molini, Malé), ore 11.30
- **Le leggende dell'Ecomuseo del Lagorai** ore 14.00-19.00
- **Laboratorio: Lane vecchie... ricicliamo insieme** (Ecomuseo del Vanoi), ore 14.00-19.00
- **Harmens's trio**, trio di armoniche a bocca, ore 14.00
- **La caseificazione: il nostrano** (Ecomuseo della Val di Peio), ore 14.30
- **L'in...canto di storie popolari**, Coro La Valle - Gruppo costumi storici cembrani, ore 15.00
- Esibizione **Gruppo folk Carano**, ore 17.00

## Sabato 20 aprile e domenica 21 aprile

ore 10.00-19.00

"*L Malghier*". Presentazione della nuova sezione del Museo Ladino di Fassa dedicata alla caseificazione, con degustazione di formaggi tipici di produzione locale (Istitut Cultural Ladin, Caseificio sociale di Fassa)

**Le leggende *El tòro sul campanil* e *La slargada della gésa* •**

**La lavorazione artigianale di *el scagno* e *el cozài***

(Museo della Gente di Carano. Casa Begna, Carano)

**L'arte del rame** (Museo del rame, Navarini, Ravina)

**Il *krònz* dei coscritti • I video sulla cultura della valle dei Mòcheni**

(Istituto Culturale Mòcheno/Bersntoler Kulturinstitut, Palù del Fèrsina)

**Laboratorio: Colorare con il ferro** (Museo Pietra Viva, Sant'Orsola Terme)

**La fabbricazione di ceste e gerle in legno di nocciolo**

(Marino Franchini, Sant'Orsola)

**La fabbricazione di *scàndole* e di ceste** (Museo degli attrezzi agricoli e artigianali della Comunità di Canezza - Portolo, Canezza)

**Laboratorio: Calligrafia di un tempo** (Museo della scuola, Pergine)

**Laboratorio: Lo strumento musicale popolare**, con esposizione di strumenti trentini e dei cinque continenti (Museo della Musica, Roncegno Terme)

**Gli spaventapasseri • Degustazione e vendita di prodotti del territorio**

(Mulino Angeli. Casa degli spaventapasseri, Marter, Roncegno Terme)

**Degustazione formaggi del Lagorai, polenta, miele e succo di mela**

(Ecomuseo del Lagorai)

**Dimostrazione della filatura e della tessitura •**

**Manufatti artigianali in lana • Tisane a base di erbe aromatiche**

dell'orto botanico "Il giardino dei semplici" (Ecomuseo della Val di Peio)

**Piante di stella alpina e prodotti cosmetici** a base di estratto di stella alpina

(Azienda Agricola Olga Casanova, Peio Terme, ed Ecomuseo della Val di Peio)

**Laboratorio: Il mulino e la segheria di Bresimo: dall'acqua l'energia per la vita**

(Mulino Daprai e segheria veneziana, Bresimo)

**Mulino Bertagnolli**, Fondo

**Le maschere dei *krampus*** (Luca Pojer, Salorno)

**Consorzio turistico Pianura Rotaliana Königsberg**

**Punto ristoro** (Comitato carnevale San Michele all'Adige-Grumo)

## Appuntamenti

sabato e domenica

Visite guidate al Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina,

ore 14.30; 16.00

Visite guidate alla Cantina storica della Fondazione Edmund Mach

di San Michele all'Adige, ore 15.30; 17.00

Visite guidate alla Chiesa di San Michele Arcangelo, ore 16.00; 17.30

## I film in sala video e gli incontri in biblioteca

- Film *Peio, una storia d'acqua*, di Lorenzo Pevarello, Ecomuseo della Val di Peio / Fondazione Museo Storico del Trentino, 2012, 60', sabato ore 14.30
- Presentazione del libro *Mammane tiraòssi, benzedeiros. La medicina popolare dei trentini del Brasile*, di Ivette Marli Boso, MUCGT, 2012, sabato ore 15.00 (Biblioteca)
- Film *Ricordi di un albergatore. Montagnaga di Piné. Intervista a Carlo Tommasini*, di Vincenzo Mancuso, Fondazione Museo Storico del Trentino, 2009, 16' (Albergo alla Corona. Museo del Turismo Trentino, Montagnaga di Piné), sabato ore 15.30
- Presentazione del libro *Leco della montagna. Viaggio alla ricerca del vecchio sillabario perduto*. Dizionario di Tarcisio Trentin, Temi, 2011 (Ecomuseo del Lagorai e Museo etnografico Collezione Tarcisio Trentin, Telve di Sopra), sabato ore 15.30 (Biblioteca)
- Film *L'alfabeto delle cose. Appunti di documentazione etnografica presso la raccolta di Camillo Andriollo a Olle*, di Michele Trentini e Antonella Mott, MUCGT / Comune di Borgo Valsugana / Casa Editrice Antersass, 2006, 35', sabato ore 16.00
- Film *Archivi di pietra*, di Paolo Cova, MUCGT, 2012, 20', sabato ore 16.45
- Presentazione del progetto *Erbe officinali* sviluppato nell'ambito di "Sinergia cultura e turismo in ambiente rurale (Sy-cultour)", Adriana Stefani (Rete degli ecomusei del Trentino), Azienda Agrilife e Orto botanico "Il giardino dei semplici", domenica ore 10.45
- Film *3 carnevali e 1/2*, di Michele Trentini, MUCGT, 2007, 50', domenica ore 11.30
- Film *Il Museo della Gente di Carano. Casa Begna*, domenica ore 12.30
- Film *La vècia Cati: il carnevale dell'Ecomuseo del Lagorai. Gennaio 2010*, 60', domenica ore 14.00
- *I mestieri del porfido* (Museo "Casa Porfido" Albiano), domenica ore 15.00
- Presentazione della mappa *Etnografia trentina in rete*. Quali sono e dove si trovano i siti etnografici del Trentino (Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina), domenica ore 16.00
- *Il costume tesino* (Ecomuseo del Tesino), domenica ore 16.30
- Film *Carnival King of Europe. Release 2.0*, di Giovanni Kezich e Michele Trentini, MUCGT, 2012, 38', domenica ore 17.00
- *Il sentiero dei vecchi mestieri da Grauno a Piscine di Sover. Memorie e ricordi*, Roberta Gottardi e Marco Vettori, domenica ore 17.45